

# Alpes de Lumière 2013

Depuis 60 ans...



Des vacances à vivre et  
à partager *Holidays for  
a life experience*



Un Pays à Vivre et à Partager

Chantiers de bénévoles en Provence *Voluntary workcamps in Provence*

# Les chantiers de bénévoles d'Alpes de Lumière

## Summer workcamps with Alpes de Lumière

Alpes de Lumière et son équipe de permanents travaillent toute l'année sur la région provençale et souhaitent vous faire partager leur connaissance de ce territoire grâce aux chantiers de bénévoles. Conserver, restaurer, réhabiliter le patrimoine, préserver et valoriser l'environnement, tels sont nos objectifs depuis presque 60 ans.

Les chantiers seront l'occasion de vous initier à l'apprentissage des techniques traditionnelles de construction (murets en pierre sèche, taille de pierre, maçonneries...), même si vous n'avez aucune qualification particulière !

Ils vous permettront aussi de découvrir la région, de rencontrer d'autres jeunes venus de France et d'ailleurs, d'apprendre et de partager de bons moments.



*Alpes de Lumière and its permanent staff work all year long in the Provençal region of France. Due to their summer workcamps, they will be happy to share with you their thorough knowledge on the territory. For the past fifty years, the association have been involved in the conservation, restoration and rehabilitation of local cultural heritage, in the preservation of the environment and the propagation of environmental and cultural values.*

*Our construction sites will be a wonderful occasion for you to learn traditional construction techniques (construction of low walls in dry masonry, stone carving and masonry), even if you have no former experience whatsoever !*

*They will also make it possible for you to discover the region, to meet other young people coming from France and elsewhere, to learn a lot and to share some really nice moments.*

# Comment fonctionne un chantier ?

## How does a youth work camp ?

Vous travaillerez le matin (à la fraîche !) du lundi au vendredi (de 7h30 à 13h30). Les après-midi et les week-end seront consacrés à des activités de découverte. En fonction du lieu du chantier (mer, montagne ou campagne) et de vos envies, l'animateur pédagogique, responsable de la vie de groupe, vous proposera un programme d'activités mêlant culture, patrimoine, nature et sports (randonnées, escalade, sports d'eaux vives, VTT, visites de villages, concerts) qui vous feront découvrir la Provence. Vous vous initierez à un savoir-faire et participerez à la vie de groupe dans un esprit de tolérance, de partage des tâches quotidiennes, pour assurer le bon déroulement du séjour.



*You are going to work in the morning from Monday to Friday (from 7.30 am to 1.30 pm). The afternoons as well as the weekends are devoted to a variety of recreational and discovery activities. Depending on the position of the site (seaside, mountainside, countryside), on your likes and dislikes, the educational supervisor will offer you a program of activities where culture, heritage, sport and nature will be equally represented.*

*Hiking and climbing, rafting and mountainbike tours, visits to the nicest villages, concerts will be great occasions for you to explore the provencal region. Participating in a summer workcamp means discovering new activities and learning how to create by one's own hands in a spirit of tolerance, while respecting the rules of community life as regards daily routine and the sharing of everyday tasks. With your help, we can assure you that your stay will run smoothly.*

# Carte / Where

## **Sous le soleil de Provence**

Nos chantiers de bénévoles sont organisés dans les départements :

- des Alpes-de-Haute-Provence (04)
- des Bouches-du-Rhône (13)
- et du Vaucluse (84).

Ainsi nous vous proposons des chantiers à la montagne, à la campagne et même en bord de mer ! Les lieux de chantiers sont représentés sur la carte par les points jaunes ... à vous de choisir !

## **In the sunshine of Provence**

*Our volunteer youth camps are organized in the areas of:*

- *Alpes de Haute-Provence (04)*
- *Bouches-du-Rhône (13)*
- *and Vaucluse (84).*

*We are offering workcamps in the mountains, in the country, and even on the seaside ! The position of each construction site is indicated on the map by a yellow spot ... all you have to do is make your choice !*



# Calendrier / When

## JUIN / JUNE

- 22 Juin (June) - 13 Juillet (July) 3 semaines / 3 weeks
- 29 Juin (June) - 20 Juillet (July) 3 semaines / 3 weeks

## JUILLET / JULY

- 6 - 27 Juillet (July) 3 semaines / 3 weeks
- 13 Juillet - 03 Août (August) 3 semaines / 3 weeks
- 20 Juillet - 03 Août (August)\* 2 semaines / 2 weeks\*
- 27 Juillet - 17 Août (August) 3 semaines / 3 weeks

## AOÛT / AUGUST

- 03 - 24 Août (August) 3 semaines / 3 weeks
- 10 - 31 Août (August) 3 semaines / 3 weeks
- 31 - 14 septembre (September) 2 semaines / 2 weeks

UNE RENCONTRE INTERCULTURELLE / INTERCULTURAL EXCHANGE .....	15
C'EST POUR MOI ! / IT'S FOR ME .....	16-17
TÊTE DE PIOCHE .....	18
ALPES DE LUMIÈRE, C'EST AUSSI.....	19
INSCRIPTIONS / REGISTRATION .....	20

# Sommaire / Index

BLIEUX .....	6
BUOUX .....	7
CASTELLANE .....	8
SAINT-JULIEN-LE-MONTAGNIER .....	9
REVEST-DU-BION* .....	10
FORCALQUIER .....	11
MISON .....	12
CHÂTEAU-ARNOUX .....	13
LE FRIOUL .....	14

# Blieux

## PONT ROMAIN



Located in the Parc Naturel Régional du Verdon and the heart of the Nature Reserve of Haute Provence geological, Blieux is surrounded by mountains. Before the modern road, the only access to the village was a stone bridge spanning the Asse river. Today it mostly used by walkers, but its charm is worth preserving. Flood took away part of the bridge. Last summer a first phase of work has restored a wall crumbles and a part of the parapet.

### Activities

*Around the discovery of the Verdon and its remarkable sites, you will participate in tours, excursions and sports activities in a protected environment. You will participate in local festivals and weave links with the village.*

Situé dans le Parc naturel régional du Verdon ainsi qu'au cœur de la Réserve naturelle géologique de haute Provence, Blieux est entouré de montagnes. Avant la route moderne, la seule voie d'accès au village était un pont en pierre enjambant l'Asse. Aujourd'hui il ne sert plus qu'aux promeneurs mais son charme mérite d'être préservé. Une crue a emporté une partie de son parement et des bordures de la rampe d'accès. L'été dernier une première tranche de travaux a permis de restaurer un mur éboulé et une partie du parapet.

### Animation

*Autour de la découverte du Verdon et de ses sites remarquables, vous participerez à des visites, des randonnées et des activités sportives dans un cadre préservé. Vous participerez aux fêtes locales et tisserez des liens avec les habitants du village.*

**22 JUIN (JUNE) - 13 JUILLET (JULY)  
CAMPING**



# Buoux

## CHÂTEAU DE L'ENVIRONNEMENT



Buoux Castle is located in a fertile valley sheltered, north-west of the village, and separated from it by a rocky headland. Managed by the Luberon Regional Park since 1986, the castle was renamed «Castle of the environment» and historical monument in 1996. It hosts school in an exceptional nature, to discover the environment and heritage. You will be working on the rehabilitation of the tunnel that crosses the river the castle grounds and resume a retaining wall dry stone located in its extension. An introduction to stone carving will be offered.

### **Animation**

*Youth volunteer project will benefit from a guided tour of the castle by the architect of the Park, as well as intervention specialists around environmental issues. Buoux surroundings are marked by the presence of a rich heritage. The proximity of Apt and its typical market offers numerous recreational opportunities.*

Le château de Buoux est implanté dans un vallon abrité et fertile, au nord-ouest du village, et séparé de celui-ci par un promontoire rocheux. Géré par le Parc naturel régional du Luberon depuis 1986, le château est rebaptisé «château de l'environnement» et classé Monument Historique en 1996. Il accueille des scolaires dans un cadre exceptionnel de pleine nature, pour une découverte du milieu et du patrimoine. Vous interviendrez sur le réfection du tunnel de la rivière qui traverse les terres du château et reprendrez un mur de soutènement en pierre sèche situé dans son prolongement. Une initiation à la taille de pierre vous sera proposée.

### **Animation**

*Les jeunes du chantier de bénévoles pourront bénéficier d'une visite commentée du château par l'architecte du Parc, ainsi que des interventions de spécialistes autour des thématiques environnementales. Les environs de Buoux sont marqués par la présence d'un riche patrimoine. La proximité d'Apt et de son marché typique vous offrira de nombreuses possibilités de loisirs.*

**29 JUIN (JUNE) - 20 JUILLET (JULY)  
CAMPING**



# Castellane

## SENTIER DES JARDINS DE LA TOUR



At the heart of the Parc Naturel Régional du Verdon, Castellane is dominated by the Roc, a giant cliff 184 m. Welcoming a church adorned with votive offerings at the top, the Rock is a place of pilgrimage which views of the Gorges du Verdon and the village is exceptional. In 1360 to defend the new city, a line of walls was built, still visible. At their feet, the slopes are terraced: it's the Tower's garden recently purchased by the town, in which you restore dry stone wall.

### Activities

*In contact with inhabitants, their know-how through visits and you will discover a facet of the original village: its urban organization and its monuments. Hikes in the Gorges du Verdon are also available.*

Au cœur du Parc naturel régional du Verdon, Castellane est dominée par son Roc, gigantesque falaise de 184m. Accueillant une église ornée d'ex-voto en son sommet, le Roc est un lieu de pèlerinage depuis lequel la vue sur les gorges du Verdon et le village est exceptionnelle. En 1360, pour défendre la nouvelle ville, on construisit une ligne de remparts, toujours visibles. À leurs pieds, les pentes sont aménagées en terrasses : il s'agit des jardins de la Tour, rachetés par la commune récemment, et dans lesquels vous restaurerez un mur en pierre sèche.

### Animation

*Au contact des habitants, de leur savoir-faire et à travers des visites, vous découvrirez une facette originale du village : son organisation urbaine et ses monuments. Des balades dans les gorges du Verdon seront également proposées.*

**6 JUILLET (JULY) - 27 JUILLET (JULY)  
CAMPING**



# Saint-Julien-Le-Montagnier

## REMPART DU CHÂTEAU



Saint-Julien-le-Montagnier, high village of Haut Var, Var overlooks the plains. With a bulwark of the twelfth century in beautiful stone, the site boasts an exceptional setting. The restoration of the ramparts of the old town is undertaken since 2010 by the Municipality and the Association of Alpes de Lumière. This action tends to develop the site of the old village whilst giving cohesion to the wall. It is also a way to keep a piece of the history of the occupation of the park of the Verdon. In continuation of previous years, you will continue the restoration of the wall, in order to restore its place in the landscape.

### Activities

*At the heart of the Verdon Regional Natural Park, you will discover the mission of the park and its resources. Hiking and swimming in the Gorges du Verdon are offered.*

Saint-Julien-le-Montagnier, village perched on the high Var, overlooks the Varoises plains. With a bulwark of the twelfth century in beautiful stone, the site boasts an exceptional setting. The restoration of the ramparts of the old town is undertaken since 2010 by the Municipality and the Association of Alpes de Lumière. This action tends to develop the site of the old village whilst giving cohesion to the wall. It is also a way to keep a piece of the history of the occupation of the park of the Verdon. In continuation of previous years, you will continue the restoration of the wall, in order to restore its place in the landscape.

### Animation

*Au cœur du Parc naturel régional du Verdon, vous découvrirez les missions du parc ainsi que ses richesses. Randonnées et baignades dans les Gorges du Verdon seront proposées.*

**13 JUILLET (JULY) - 3 AOÛT (AUGUST)**  
**CAMPING**



# Revest-du-Bion

## NOTRE-DAME DE L'ORTIGUIÈRE

Ados  
Teenagers



Notre-Dame de l'Ortigière se situe sur le plateau d'Albion, à 885 mètres d'altitude et offre une vue remarquable sur le Mont Ventoux. Autour de la chapelle romane, ouverte aux pèlerins et promeneurs, et de l'ermitage devenu gîte, l'esplanade nécessite des travaux d'aménagement. Vous réaliserez des murets de pierre sèche afin d'organiser l'espace et d'empêcher les véhicules de venir rompre sa tranquillité.

### Animation

*Vous pourrez profiter de votre séjour pour visiter le patrimoine situé dans les environs. Des activités telles que la randonnée, la baignade, ou d'autres activités sportives pourront être programmées selon les envies de chacun. La proximité du Mont Ventoux et des gorges de la Nesque vous offriront de magnifiques balades dans des sites grandioses. Le plateau d'Albion et ses champs de lavande vous conduiront sur les traces des senteurs des distilleries de haute Provence.*

**20 JUILLET (JULY) - 3 AOÛT (AUGUST)**  
**CAMPING**

Our Lady of Ortigière is located on the Albion plateau, 885 meters above sea level and offers a remarkable view of the Mont Ventoux. Around the Romanesque chapel, open to pilgrims and walkers, and the chapel became lodging, esplanade requires development work. You realize dry stone walls to organize the space and prevent vehicles from breaking its tranquility.

### Activities

*You can enjoy your stay to visit heritage located in the area. Activities such as hiking, swimming, or other sports can be programmed according to you. The proximity of Mont Ventoux and Gorges Nesque will offer beautiful walks in grandiose landscape. The Plateau d'Albion and its fields of lavender will lead you on the trail of scent distilleries of Haute Provence.*



# Forcalquier

## CITADELLE



Since 2005, the city of Forcalquier welcomes volunteers on Citadel Hill to restore or construct walls, cobbled streets or roadsides. In line with previous years, you will continue to create cobblestone stairs, traditional technique of metalling streets of the villages of Provence.

### *Activities*

*After work, your afternoon will be occupied to the discovery of Forcalquier which contains historical heritage of great wealth (Salagon's Priory Couvent des Cordeliers, Via Domitia ...). Water activities and hiking will give you access to areas of Provence that are highly preserved.*

Depuis 2005, la ville de Forcalquier accueille des bénévoles sur la colline de la Citadelle pour restaurer ou aménager des murs, calades ou bordures de chemins. Dans la continuité des années précédentes, vous poursuivrez la création de marches caladées, technique typique d'empierrement des rues des villages de Provence.

### *Animation*

*Après le chantier, vos après-midi pourront être consacrés à la découverte du pays de Forcalquier qui recèle un patrimoine historique d'une grande richesse (Prieuré de Salagon, Couvent des Cordeliers, voie Domitia...). Activités aquatiques et randonnées seront également au rendez-vous dans un cadre des plus préservés de Provence.*

**27 JUILLET (JULY) - 17 AOÛT (AUGUST)**  
**CAMPING**



# Mison

## REMPARTS MÉDIÉVAUX



Mison is a village located in the north of the Alpes de Haute-Provence and is overhanged by a castle built on a rocky spur during the 12<sup>th</sup> century. It first belonged to Provence's counts and is now the property of the village. For a few years, town council has been beginning restoration work on the castle. You will restore the battlement where you can find an outstanding panorama.

### Activities

*Participate to outdoor activities in the middle of a very protected alpine landscape. You can count on white water sports and hiking.*

Mison, commune située au nord des Alpes-de-Haute-Provence, est dominée par un château construit sur un éperon rocheux au XII<sup>e</sup> siècle. Ayant appartenu aux comtes de Provence, le château est désormais une propriété communale. Depuis quelques années la mairie a entrepris les travaux de restauration du château. Vous interviendrez sur le rempart d'où le panorama est remarquable.

### Animation

*Vous participerez à des activités de plein air au cœur d'un paysage alpin des plus préservés. Les sports d'eau vive et les randonnées seront au rendez-vous.*

**3 - 24 AOÛT (AUGUST)  
EN DUR (LOCAL HOUSING)**



# Château - Arnoux

## LA CHAPELLE SAINT JEAN



The town is located in the Alpes-de-Haute-Provence, south of Sisteron, in the valley of the Durance. It is located in an arc at the foot of a rocky outcrop. The chapel of St. Jean Baptiste was built in 1668, near the old castrum. It has been the subject of a major restoration at the end of the last century. The entire site has been landscaped with a picnic area and an orientation table to understand the landscape of the Valley of the Durance. The project will take the path to ensure safety. It will be to develop a calade by the traditional Provençal and make walls along the trail.

### Activities

*Many activities are available, including hiking, visits to villages in the area, water activities and outdoor and also concerts and festivals, many in the region in July*

La commune est située dans les Alpes-de-Haute-Provence, au Sud de Sisteron, dans la vallée de la Durance. Elle est implantée en arc de cercle au pied d'un éperon rocheux. La chapelle Saint Jean-Baptiste fut construite en 1668, à proximité de l'ancien castrum. Elle a fait l'objet d'une importante restauration à la fin du siècle dernier. L'ensemble du site a été aménagé avec une aire de pique nique et une table d'orientation permettant d'appréhender le paysage sur la Vallée de la Durance. Le projet consistera à reprendre le chemin d'accès afin d'en assurer la sécurité. Il s'agira d'aménager une calade selon la technique traditionnelle provençale et de réaliser des murets tout le long du sentier.

### Animation

*De nombreuses activités vous seront proposées, parmi lesquelles des randonnées, des visites de villages typiques des environs, des activités aquatiques et de plein air et aussi des concerts et des festivals, nombreux dans la région au mois de juillet*

## 10 - 31 AOÛT (AUGUST) CAMPING



# Marseille - îles du Frioul

## PATRIMOINE HISTORIQUE DE L'ÎLE DE POMÈGUE



The archipelago Frioul, off Marseille, enjoyed a strategic position which earned him the installation of several military equipment. The Cavaux battery is one of them. A breach in one of its walls threatend the building. You rebuilt the wall in its lower part and resume his coronation. This project is an opportunity to live an extraordinary experience on a Mediterranean island which is particularly rich in terms of heritage and environment.

### **Activities :**

*naturalists, managers of the archipelago, talk about awareness of preservation of the islands of Frioul. Visits and excursions will be offered on the island.*

L'archipel du Frioul, au large de Marseille, bénéficiait d'une position stratégique qui lui valut l'installation de plusieurs équipements militaires. La Batterie de Cavaux fait partie de ceux-ci. Une brèche dans l'un de ses murs menace l'édifice. Vous consolidez le mur dans sa partie basse et reprenez son couronnement. Ce chantier sera l'occasion de vivre une expérience extraordinaire sur une île méditerranéenne particulièrement riche sur le plan patrimonial et environnemental.

### **Animation :**

*Des naturalistes, gestionnaires de l'archipel, vous sensibiliseront aux enjeux de préservation des îles du Frioul. Des visites et randonnées sur l'île seront proposées.*

**31 AOÛT (AUGUST) - 14 SEPTEMBRE (SEPTEMBER)  
EN DUR (LOCAL HOUSING)**



# Une rencontre interculturelle / Intercultural Exchange

Rencontrer des jeunes venus d'horizons différents (d'autres régions, d'autres pays, d'autres continents), échanger, partager, comprendre la culture de l'autre, sont des objectifs pédagogiques essentiels que nous poursuivons.

Il s'agit d'appréhender des modes de vie, des coutumes, des codes, éloignés de notre propre culture, prendre conscience de nos différences, repérer nos points communs, acquérir quelques compétences linguistiques pour mieux communiquer.

L'échange interculturel implique le respect de la différence, la tolérance, l'ouverture d'esprit, l'envie de la rencontre.

« Seul celui qui, enfant, adolescent ou adulte aura appris à connaître les hommes et les femmes d'autres cultures, ... saura les respecter..., pourra mieux les comprendre et donc coopérer avec eux. »

Martine Abdallah-Pretceille, professeur en sciences de l'éducation, spécialiste de l'interculturalité.

Meeting young people coming from different places (different regions, countries, or even different continents) entails never-ending exchange, which will make you understand other cultures better. This type of exchange is and has always been one of our most essential educational purposes.

It is all about understanding different ways of living, customs and cultural codes that are very unlike our own, getting aware of our differences as well as our similarities, deepening our linguistic competences for better communication.

Intercultural exchange implies open-mindedness, tolerance and respect of difference, it also means that you are willing to get face to face with others.

« It is only those who, as children, teenagers or adults, have learnt to get to know men and women coming from other cultures who will later be able to respect them, understand them and cooperate with them » says Martine Abdallah-Pretceille, teacher of educational sciences, specialized in interculturality issues.

# C'est pour moi !

Sur chaque chantier, les groupes sont constitués de 12 bénévoles. Les chantiers sont encadrés par deux animateurs, excepté les chantiers ados qui comprennent un encadrant diplômé supplémentaire.

- L'animateur technique, spécialisé en restauration du patrimoine bâti, est responsable des travaux sur le chantier.
- L'animateur pédagogique, gère la vie quotidienne et la programmation des animations. Vous participerez à ses côtés à la définition du programme d'activités ainsi qu'à l'organisation de la vie matérielle du groupe (courses, repas, entretien).

Pendant toute la durée de votre séjour, les frais d'hébergement, de transport, de nourriture et d'animations sont pris en charge par Alpes de Lumière. Le matériel de chantier est fourni par l'association y compris les casques et les gants.

## L'hébergement :

Les conditions sont différentes selon les chantiers : camping, bâtiments mis à disposition par les communes.

## Avant le départ :

- Prévoyez une tenue de chantier (vêtements de travail) et une paire de bonnes chaussures fermées (type rando).

## INSCRIPTIONS : Frais de participation

(assurance responsabilité civile comprise)

### Chantiers adultes \* (18 ans minimum)

- Session de 2 semaines : adhésion 20 € + droits d'inscription 80 € = 100 €
- Session de 3 semaines : adhésion 20 € + droits d'inscription 110 € = 130 €

### Chantiers ados \* (16-18 ans)

Session de 2 semaines : adhésion 20 € + 280 € = 300 €

\* Ces tarifs ne comprennent pas : le voyage aller-retour ; les dépenses personnelles de santé et éventuellement les frais de rapatriement ; l'assurance en cas de vol de vos effets personnels.



# It's for me !

**On each one of the different sites, you will work in groups of 10 to 14.**

- In each workcamp there will be a technician specialized in renovation of constructed patrimony, responsible for the works on the site.
- Everyday life and programming of activities is under the responsibility of an educational supervisor in this field. You will participate along with him or her in the organisation of a schedule of leisure activities as well as material needs for the group (shopping, meals, and upkeep).

During your entire stay, the transportation, housing, food and activities fees are accounted for by Alpes de Lumière.

## **Where you stay :**

Conditions are different according to workcamps : campgrounds, housing put to your disposition by the community.

## **Before leaving :**

- Take along used clothing and closed shoes for the practical purpose of the worksite.
- Don't forget to bring a tent, a floor mat and a sleeping bag.



## **REGISTRATION : Participation fees**

(including personal liability insurance fees)

### **Adult workcamp \* (18 years and older)**

- 2 week session : association membership fees 20 € + registration fees 80 € = 100 €
- 3 week session : association membership fees 20 € + registration fees 110 € = 130 €

### **Building teens (16-18 years)**

2 week session: 20€ + membership 280 € = 300€

\* These rates do not include : round trip travel expenses, personal expenses for health needs or eventual repatriation, insurance in case of theft of your personal belongings.

## CONDITIONS D'INSCRIPTION / REGISTRATION CONDITIONS

L'inscription ne deviendra définitive qu'à la réception du règlement des frais de participation. Les participants étrangers doivent régler leur séjour en euros, par mandat international. Une confirmation de l'inscription sera envoyée quelques jours après la réception du paiement. Avant le début du chantier, chaque bénévole recevra une lettre d'information sur le déroulement du séjour (lieu et heure de rendez-vous, numéro de téléphone de l'animateur, horaires des transports locaux...).

*Registration will be effective and definite as soon as we have received your participation fees. Foreign participants must pay for their stay in euro, by international money order. Confirmation will be sent to you some days after the payment has been made. Before the start of each workcamp, each participant will receive an information letter about the stay (the meeting place and time of arrival, the animator's telephone number, time tables for local transportation...).*

## ANNULATION / CANCELLATION

- De notre part : un autre chantier vous sera proposé. Dans le cas contraire, le remboursement des frais d'inscription sera total / *On our part : another workcamp will be proposed to you. If not, the reimbursement of the registration fee is total.*
- De votre part : dans les 20 jours précédant le chantier, aucun remboursement ne sera effectué. Dans les autres cas, le montant de l'adhésion (20€) restera acquis à l'association / *On your part : within the 20 days preceding the workcamp, there will be no reimbursement. In other cases, the sum paid for the association membership (20€) will remain in the hold of the association.*



## INSCRIPTIONS / REGISTRATION TERMS :

La fiche d'inscription doit être remplie et renvoyée à  
*The registration form must be duly filled in and sent back to the following address :*

### Alpes de Lumière

1, place du Palais BP 58  
04301 Forcalquier cedex  
FRANCE

Tél. : 04 92 75 22 01 / + 33 4 92 75 22 01

Fax : 04 92 75 46 10 / + 33 4 92 75 46 10

**Mail : [alpes-de-lumiere@adl-asso.org](mailto:alpes-de-lumiere@adl-asso.org)**

**<http://www.chantiers-benevoles-al.com>**

Votre inscription ne sera définitive qu'à la réception de votre paiement / *Your registration will take act upon receiving.*

## Fiche d'inscription

NOM : .....Prénom : .....

Date de naissance : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_

Sexe : masculin  féminin

N° SS : |\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

Profession : .....

Adresse : .....

.....

Code postal : .....Ville : .....

Tél : .....Courriel : .....

Je m'inscris à ..... du ..... au .....

Je verse .....€ par chèque bancaire   
chèque postal  mandat international

*(Merci de joindre votre règlement à votre fiche d'inscription afin que celle-ci soit prise en compte)*

J'APPORTE MES AFFAIRES DE CAMPING (tente, sac de couchage, tapis de sol).

J'aurai une voiture : OUI  NON

J'ai connu l'association par l'intermédiaire de :

.....

J'accepte les conditions du séjour et j'adhère à l'association.

Date : ..... Signature :

## Workcamp registration form

NAME : .....First name : .....

Date of birth : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_

Sex : male  female

Social security number : |\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

Profession : .....

.....

Address : .....

.....

Zip Code : ..... City : ..... State : .....

Tel. : ..... Email : .....

I register for the workcamp at .....  
from ..... to .....

I send by international bank transfert.

*(Thank you for joining your payment to your registration form to have your reservation taken into account)*

I WILL BRING ALONG MY CAMPING EQUIPMENT  
(tent, sleeping bag, floor mat).

I will have a car : YES  NO

I found out about the association by : .....

.....

.....

I accept the general conditions and accept to

# Alpes de Lumière

1, place du Palais - BP 58  
04301 Forcalquier cedex  
FRANCE

Tél. : 04 92 75 22 01 / + 33 4 92 75 22 01

Fax : 04 92 75 46 10 / + 33 4 92 75 46 10

[www.alpes-de-lumiere.org](http://www.alpes-de-lumiere.org)

[alpes-de-lumiere@adl-asso.org](mailto:alpes-de-lumiere@adl-asso.org)



Alpes  
de Lumière

Un Pays à Vivre et à Partager



fête ses 60 ans

# [www.chantiers-benevoles-al.com](http://www.chantiers-benevoles-al.com)

